

# ZORG

B I O G A S

**Zorg Biogas AG**

Registered number CH-020.3.035.388-0

VAT: DE360942342

Uetlibergstrasse 132

CH-8045 Zurich, Switzerland

**Bill To:****TIBIEL FOOD**

VAT: BG106588084

Tel: 00359897631941

Registered address:29, Knyaz Alexander Dondukov Blvd., fl. 1,  
Sofia, post code 1000, BulgariaDelivery address:

2600 Golyamo Selo, Bulgaria

## Packing list

**Packing list #1**

DATE: 20 September 2023

To INVOICE # 23R09020

DATE: 20 September 2023

**Bank Details:**

SWISS POST-POSTFINANCE

Nordring 8,

3030 Berne, Switzerland

EUR-Nr.: 91-132204-4

IBAN: CH91 0900 0000 9113 2204 4

SWIFT address (BIC):

POFICHBEXXX

**According to:**

Contract #ZR-323 from 23.12.2022 for equipment supply.

Annex to CONTRACT #ZR-323 from 07.06.2023.

Pos.	Name	Quantity	Place	Packing	Dimensions mm	Weight (Netto) Kg	Weight (Brutto) Kg
1	Over- and under pressure safeguard	3	1	Pallet	1200x800x700	160	174

Total places: 1

Total Weight Brutto: 174,00 kg

Total Weight Netto: 160,00 kg

Terms of delivery: DAP (Incoterms 2010): Sofia, Bulgaria

Country of origin (production): European Union

**Zorg Biogas AG**

Kreuzstrasse 54, CH-8008 Zurich

R / N: CH-020.3.035.388-0

<http://www.zorg-biogas.com>

Authorized officer signature

Director: / Dr. A. Babkin /

BH 9747AK



1. Exemplar für Auftraggeber
2. Exemplar für Absender
3. Exemplar für Empfänger
4. Exemplar für Frachtführer

- Exemplaire pour commettant
- Exemplaire de l'expéditeur
- Exemplaire du destinataire
- Exemplaire du transporteur

- Exemplaar voor lastgever
- Exemplaar voor afzender
- Exemplaar voor geadresseerde
- Exemplaar voor vervoerder

- Esemplare per committente
- Esemplare per mittente
- Esemplare per destinatario
- Esemplare per trasportatore

- Copy for orderer
- Copy for sender
- Copy for consignee
- Copy for carrier

- Exemplar for ordergiver
- Exemplar for afsender
- Exemplar for modtager
- Exemplar for befordrer

<b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) <b>ZORG BIOGAS AG,</b> <b>KREUZSTRASSE 54,</b> <b>CH-8008, ZURICH, SWITZERLAND</b>				<b>INTERNATIONALER:</b> <b>FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE</b> <b>INTERNATIONAL</b>  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)				<h1 style="margin: 0;">CMR 01</h1> <p style="font-size: small;">Ce transport est soumis, nonobstant toute cause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)</p>																																																									
<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) <b>TIBIEL EOOD</b> <b>VAT: BG106588084</b> <b>29, Knyaz Alexander Dondukov Blvd., fl. 1,</b> <b>Sofia, post code 1000, Bulgaria</b> <b>Delivery to: 2600 GOLAYMO SELO 42.283446, 23.032612</b>				<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) <b>Aupperle GmbH</b> <b>Lugwald Str. 22</b> <b>D-75417 Mühlacker</b>																																																													
<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: <b>2600 GOLYAMO SELO</b> Land/Pays: <b>BULGARIEN</b>				<b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) <div style="border: 2px solid blue; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <b>VIDA TRADE LOGISTIC JSC</b>  <b>Str. Knyaz Dondukov №19</b>  <b>BG 203646683</b>  <b>BG-3700 Varna Tel: +359 884 996 505</b> </div>																																																													
<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: <b>D-87787 Wolfertschwenden</b> Land/Pays: <b>Germany</b> Datum/Date: <b>17.08.2023</b>				<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																																																													
<b>5</b> Beigefügte Dokumente Documents annexés:  <b>INVOICE # 23R09020 from 20.09.2023</b> <b>Packing list #1</b>																																																																	
<b>6</b> Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		<b>7</b> Anzahl d. Packstücke Nombre des colis		<b>8</b> Art der Verpackung Mode d'emballage		<b>9</b> Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise		<b>10</b> Statistiknummer No. Statistique		<b>11</b> Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		<b>12</b> Umfang in m³ Cubage m³																																																					
		Over- and under pressure safeguard- 3 pcs;  <b>TOTAL: 1 Colli</b>								Brutto: 174,00 kg Netto: 160,00 kg																																																							
UN-Nr. UN-No.		Klasse Classe	Ziffer Chiffre	Buc het	(ADR) (ADR)																																																												
<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités et autres) <b>CONTACT:</b> <b>00359898705351</b> <b>Svetlin Zarev</b>						<b>19</b> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2">Absender L'expéditeur</th> <th colspan="2">Währung Monnaie</th> <th colspan="2">Empfänger Le Destinataire</th> </tr> <tr> <td>Fracht Prix de transport</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigung Réduction</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme Solde</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge Suppléments</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren Frais accessoires</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges Diverses</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zu zahlende Total à payer</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gesamt-Summe Total</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire		Fracht Prix de transport						Ermäßigung Réduction						Zwischensumme Solde						Zuschläge Suppléments						Nebengebühren Frais accessoires						Sonstiges Diverses						Zu zahlende Total à payer						Gesamt-Summe Total					
Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire																																																													
Fracht Prix de transport																																																																	
Ermäßigung Réduction																																																																	
Zwischensumme Solde																																																																	
Zuschläge Suppléments																																																																	
Nebengebühren Frais accessoires																																																																	
Sonstiges Diverses																																																																	
Zu zahlende Total à payer																																																																	
Gesamt-Summe Total																																																																	
<b>14</b> Rückerstattung Remboursement						<b>20</b> Besondere Vereinbarungen Convention particulières																																																											
<b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco																																																																	
<b>21</b> Ausgefertigt in Etablie à <b>Wolfertschwenden</b> am <b>20.09.2023</b>						<b>24</b> Gut empfangen Réception des Datum Date																																																											
<b>22</b> Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et Timbre de l'expéditeur)						<b>23</b> <div style="border: 2px solid blue; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <b>VIDA TRADE LOGISTIC JSC</b>  <b>Str. Knyaz Dondukov №19</b>  <b>BG 203646683</b>  <b>Bulgaria Varna Tel: +359 884 996 505</b> </div> Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et Timbre du transporteur)																																																											
<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km						<b>26</b> Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes																																																											
						<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette																																									
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																																																														
Euro-Palette																																																																	
Gitterbox-Palette																																																																	
Einfach-Palette																																																																	
<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers						<b>27</b> Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																																											
<b>27</b> Amtliches Kennzeichen Kfz: <b>BH9797AK</b>						Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																																											
Benutzte Gen.-Nr. <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT																																																																	